

Interview du Chef du village
(Chief of the village Interview)

(ATTENTION – Plus d'une réponse par question peut être sélectionnée)

(NOTE – More than one answer per question can be selected)

Fiche de collecte de données

Date: (Date)		Village: (Village)		Numéro du répondant: (Respondant number)	
Temps: (Time)		Région/Province: (Region/Province)		GPS:	

1. Combien de personnes vivent dans le village? (How many people live in the village?)	
--	--

2. Combien de chasseurs il y a-t-il dans le village? (How many hunters live in the village?)	
--	--

3. Est-ce que les gabonais et les travailleurs étrangers arrivent à communiquer? (Do Gabonese and foreign workers interact much?)	Oui (Yes)	Occasionnellement (Occasionally)	Jamais (Never)
---	--------------	-------------------------------------	-------------------

4. A quelle fréquence les travailleurs étrangers visitent votre village ? (How often do foreign workers visit your village?)	Une fois par semaine (Once a week)	Une fois toutes les 2 semaines (Once every two weeks)	Une fois par mois (Once a month)	Jamais (Never)	Autre, spécifier (Other)
--	---------------------------------------	--	-------------------------------------	-------------------	-----------------------------

<p>5. Connaissez-vous les raisons de leurs visites ? <i>(Do you know the purpose of their visits ?)</i></p>	<p>Pour faire les courses <i>(To shop)</i></p>	<p>Pour le loisir <i>(For leisure)</i></p>	<p>Pour voir leurs amis <i>(To see friends)</i></p>	<p>Autre, spécifier <i>(Other)</i></p>
--	--	--	---	--

<p>6. S'ils font les courses dans votre village, quelles sortes de choses achètent-ils ? <i>(If they shop in your village, what sort of things do they buy?)</i></p>	
---	--

<p>7. Savez-vous si les travailleurs étrangers chassent dans la forêt ? <i>(Do you know if foreign workers hunt in the forest ?)</i></p>	<p>Oui, ils chassent (espèces) : <i>(Yes, they are hunting (species))</i></p>	<p>Non <i>(No they are not)</i></p>	<p>Je ne sais pas <i>(I dont know)</i></p>
---	--	--	---

<p>8. <i>(Notes/Comments)</i></p>	
--	--